

# DZIENNIK WARSZAWSKI.

Sroda 11 Maja 1855 roku.

N<sup>o</sup> 135.

Jutro Ś. Joanny Wdowy.

Wschód słoń. o god. 3 min 55. — Zachód o g. 7 m. 59.

Z Petersburga, 1 (13) maja.

Od dworu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI niniejszym zawiadamiają się: panie damy honorowe, kamer-frejliny, frejliny i panowie kawalerowie dworscy:

JEGO CESARSKA MOŚĆ NAJWYŻEJ rozkazał raczył: załoba, przywdziana na sześć miesięcy z powodu zgonu NAJJAŚNIEJSZEGO w Bogu spoczywającego CESARZA MIKOŁAJA PAWŁOWICZA, ma być noszoną przy Dworze NAJWYŻSZYM w przeciągu roku całego, stosownie do zasady przez komisję załobną ogłoszonej, licząc wszakże w każdym perjodzie, w miejsce sześciu tygodni, po trzy miesiące.

Przez dyplom CESARSKI z dnia 1go kwietnia, Ryński wojenny, Liłlandzki, Estlandzki i Kurlandzki generał-gubernator, generał-adjutant, generał-lejtnant książę Italijski, hrabia Suworow Rymnicki 1, NAJMIŁOŚCIWIEJ mianowany został kawalerem orderu Śgo Alexandra Newskiego.

WIADOMOŚCI Z KRYMU.

Otrzymało wczoraj wieczorem od generał-adjutanta księcia Gorczakowa dziennik działań wojennych w Krymie od 18 (30) kwietnia do 24 kwietnia (6 maja), w którym podane są wiadomości uzupełniające dwie depeze telgraficzne z Sebastopola, z daty 21 kwietnia (3 maja) i 24 kwietnia (6 maja).

Robiąc nadzwyczajne usiłowania i ponosząc, podług wszystkich wiadomości, znaczne straty, nieprzyjaciel posuwa się uporeczywie naprzód. — Zajawszy z orężem w ręku lożamenty przed bastjonem Nr. 5ty położone, nieprzyjaciel zbliżył swe roboty do smych werków twierdzy; — lecz nowo-wzniesione przez nas baterje, które wzmocniły znacznie obronę atakowanej przestrzeni, wczas naprawiane w nocy uszkodzenia w ciągu dnia u nas przez nieprzyjaciela zrządzone, celny ogień artylerji, który w ciągu dni 23 i 24 kwietnia (5 i 6 maja) wysadził w powietrze trzy składy prochu, a także ze wszech miar pomyślnie działanie naszych min — wszystko to daje nadzieję zwolnienia postępu robót nieprzyjacielskich, które, jako wykonywane pod najsilniejszym i blizkim ogniem warowni, kosztować będą bez wątpienia bardzo drogo oblegającego. — Nawet obecnie, chcąc uniknąć strat, nieprzyjaciel postawił nie wielką liczbę strzelców celnych w opuszczonym przez nas 19 kwietnia (1 maja) przykopie, w którym żadnych nie wykonywa robót. — Ogień zaś jego, kierowany głównie przeciw bastjonom 4mu i 5mu i położonym między nimi redutom Szwartza, Selenginskiej i Wołyńskiej, — nie sprawia nam wielkiej szkody.

Do tego ogólnego poglądu generał-adjutant książę

Gorzaków dodaje następujące o biegu działań wojennych szczegółów:

18 (30) kwietnia, o wpół do 3ej po południu, podłożyliśmy dwa kamuflety pod kotlinę nieprzyjacielską, na lewo od kapitelu 4go bastjonu położoną. — Eksplozja była tak silna, że widziano z twierdzy ludzi wysadzonych w powietrze.

W nocy z 18 (30) na 19 kwietnia (1 maja), po odparciu oddziału nieprzyjacielskiego, który wyszedł z przykopów dla wykonywania aproszy, zrobiliśmy w kierunku kotlin nieprzyjacielskich przed 4m bastjonem położonych, wycieczkę, w celu zwabienia tam większych sił i wysadzenia następnie w powietrze urządzonych zawczasu 5 hornów. Przedsięwzięcie to uwieńczono zostało powodzeniem: dokonane w tym punkcie przez nieprzyjaciela roboty zostały zburzone, a po eksplozji słyszeć się dawały z drugiej kotliny jęki ranionych.

19 kwietnia (1 maja) o wpół do 11ej z wieczora, nieprzyjaciel skoncentrował około 10.000 ludzi, wyszedł ze swych przykopów, mając przed sobą 600 ochotników, i z okrzykiem »hura,« rzucił się pędem na nasze przed bastjonem Nr. 5ty lożamenty. Pomimo silny ogień karabinowy i uderzenie na bagnety przez 2 bataljony Wołyńskiego pułku piechoty i dwa bataljony Uglickiego pułku strzelców, atakujący zawładnął lożamentami i posunął się ku reducie Schwartza, lecz wstrzymany został ogniem kartaczowym. — Nieprzyjaciel wrócił o świcie do swych przykopów, zostawiając w zajętych przez się lożamentach nie wielkie komendy ochotników i robotników.

Strata jaką poniósł atakujący, powinna być bardzo znaczna, albowiem według zeznania jeńców, rezerwy jego stały pod naszym ogniem kartaczowym; przykopy napełnione były ciałami nieprzyjaciół.

20 kwietnia (2 maja), o 11ej z rana, wysadziliśmy w powietrze dwa horny, które zburzyły roboty nieprzyjacielskie mające uwieńczyć kotlinę przed bastjonem Nr. 4ty położone.

Dla przekonania się, w jak wielkich siłach nieprzyjaciel stoi w opuszczonych przez nas przykopach, dokonany został o 3ej po południu forsowny rekonesans: 180 ochotników, wspartych przez bataljon Koływańskiego pułku strzelców i bataljon Włodzimierskiego pułku piechoty, zajęło najbliższy od nas przykop i zmusił Francuzów opuścić takowy. — Na skutek tego rekonesansu przekonano się że przedni przykop zajęty przez znaczne siły nieprzyjacielskie, i z tego też powodu odwołano napowrót ochotników.

Strata przez nas w bitwie nocnej na 20 kwietnia (2 maja) i w ciągu całego dnia następnego poniesiona, była następująca: zabito: 1 sztab-oficera, 9 ober-ofice-

rov i 283 niższych stopni; raniono: 2 sztab oficerów, 13 ober-oficerów i 540 niższych stopni.

21 kwietnia (3 maja) spostrzeżono na flocie nieprzyjacielskiej szczególny ruch; o 6ej z rana kilka okrętów zbliżyło się do Bałakławy i widać było jak nieprzyjaciel zabiera na wszystkie swe statki wojsko lądujące, a na dwa okręty konie. O 6ej z południa wszystkie okręty roznieciły parę, a około 7ej z wieczora wypłynęły z wojskiem lądującym na morze, w kierunku W. N. W.

W nocy na 22 kwietnia (4 maja), nieprzyjaciel wysadził powietrze bez żadnej dla nas szkody dwie miny, w celu połączenia dawnych swych kotlin; my zaś podłożyliśmy pod te kotliny 7 kamufletów.

22 i 23 kwietnia (4 i 5 maja), nieprzyjaciel nie wykonywał nowych naprzeciw 4go i 5go bastjonu robót; my zaś wzniesiliśmy na tej przestrzeni 4 nowe baterje, wzmocniliśmy, a gdzie niegdzie podwyższyliśmy brustwery dawnych baterji, gdy tymczasem roboty minowe szły dalej skutecznie, a nieprzyjaciela w minach słyszeć nie było.

23 kwietnia (5 maja) o 1ej z południa, celnie skierowane bomby nasze wysadziły w powietrze 2 składy prochu w 80-działowej baterji Francuzkiej naprzeciw 5go bastjonu położone; baterja ta zamilkła.

W nocy na 24 kwietnia (6 maja) wykonaliśmy pomyślnie przed 3m bastjonem dwie małe wycieczki. Wzięto do niewoli oficera angielskiego i trzech szeregowców.

24 kwietnia (6 maja), o wpół do 9ej z rana, wystrzały z baterji koło bastjonu Nr. 4ty położonej, zrządziły silną w baterji nieprzyjacielskiej eksplozję, która spowodowała bardzo silne wstrząśnienie; na baterji wyleciało w powietrze kilku ludzi, a belki i kamienie porozrzucane zostały.

W ogóle przez cały ciąg czasu od 18 (30) kwietnia do 24 kwietnia (6 maja), strata nasza codzienna była daleko mniejsza niż pierwszych dni bombardowania; lecz straciliśmy w zabitych i ranionych wielu odznaczających się oficerów, mianowicie: zabici: waleczny praporszczyk Pisarew z Tobolskiego pułku piechoty, major Berszow z Uglickiego pułku strzelców, i kapitan Pilenko z Wołyńskiego pułku piechoty. — Ranieni: z floty: kapitan-lejtnant książę Szirinski-Szichmatow, lejtnant Lisicyn, kapitan-lejtnant Saryczew i kapitan klasy 1ej Wornicki, praporszczyk Tumanowicz z Koływańskiego pułku strzelców i praporszczyk Aksenow z tegoż pułku, porucznik Stepanow z Włodzimierskiego pułku piechoty, kapitan Lewicki z Podolskiego pułku strzelców i zostający tymczasowo przy

## DZIECIĘ NIEDOLI.

OPOWIADANIE

Przez

Autora Kłopotów Starego Komendanta.

(Ciąg dalszy).

Czapkę wtedy nosił na bakier, udawał poważnego między młodszymi od siebie, mówiono mu panie, z profesorem rozmawiał nietrzymając w ręce czapki, chodził do niższej klasy na zastępstwo, a w ważnych uroczystościach kościelnych, sam jeden w białych glansowanych rękawiczkach, z dumą czwartoklasisty, wiódł całe szkoły dzierząc pompatycznie czerwone drzewce szkolnej chorągwi.

A gdy przyszła sobota, i czterystu uczni z palantami w rękach iradością malującą się żywo na świeżych twarzyczkach, pod przewodnictwem księdza prefekta i innych professorów sunęło się w góry na spacer, wtedy to dopiero było życie! Tu i korepetytorska powaga znikła przy piłce, bo rozrzuciwszy się na kilka gromadek, gdy zaczęli w palestrę okrzyknawszy metrami professorów, to i sam ksiądz prefekt podbiwszy ognieście piłkę i zadarłszy rewe-

rende, zmykał co tchu starczyło na drugą stronę mety, a chłopaki klaskając w ręce, cieszyli się serdecznie, iż przedź od niego biedz potrafią.

Tam gdzie wszystko szło jak z płatka, gdzie na każdym kroku uczeń widział uczących się i naukę, gdzie żadne zdarzenie, żaden odrębny powód nie zakłóciły swobodnego umysłu dziecka, gdzie wreszcie pilność, pracowitość i dobre sprawowanie zyskiwały prawdziwą zaślugę, nadając niezaprzeczoną wyższość, każdy chcąc niechcąc musiał się uczyć dobrze. Ksiądz rektor co tydzień, a professorowie co kilka dni prawie, zaglądali po stancjach, rewidowali kufarki, przeglądali książki, chwaliłi porządnych a czasem dla przykładu i skarcili nieposlušnych swawolników. Wieczorem o szarej godzinie, zimą czy latem, odbywały się zawsze pamięciowe rachunki i powtarzania łacińskich koniugacji. Starszy uczeń na stancji zadawał pytania, malcy na wyścigi rozwiewywali bijąc sobie nawzajem łapy, jeżeli jeden drugiego zdołał w czym poprawić.

Takim więc sposobem, i przy podobnych zajęciach, upłynął naszemu Józiowi rok jeden w szkole pin-czowskiej. — Nadzwyczaj pojętny, pracowity, choć żywy, lecz bardzo poslušny, zyskał sobie przychylność starszych, a miłość koleżeńską współuczni; — wszyscy wiedzieli że jest biedny, lecz żaden nawet z bogatszych nie ośmielił się ani jednym słowem dać

mu poznać tę jego biedotę; — owszem, uważali go lepiej jak innych paniczów, dogadzali we wszystkim, raz że uczył się najlepiej z całej klasy, powtóre że swą serdeczną życzliwością i koleżeńskiem poświęceniem, umiał sobie zjednać najbardziej mu niechętnych. Rodzice pisywali dość często do niego, przesyłając po parę złotych na drobniejsze wydatki; a kochająca matka co tam mogła wynaleźć najulubieńszych jego przysmaczków, pakowała w woreczki i posyłała nawet pokryjomu przed ojcem, bo prawie zawsze gderał na takie dogadzanie.

Nieszczęście mieć chciało, że w domu tej samej właścicielki, u której stał na stancji nasz Józio, mieszkał stary profesor matematyki i pomiędzy uczniami których utrzymywał, znajdował się Julek Ziembicki, syn pryncypala Żarskiego, i właściciela Starej Dębicy. — Z początku pomny zaleceń ojca, młody Żarski unikał ile możności panicza; w klasie z nim nie rozmawiał, do wspólnych zabaw się nie mieszał, a gdy wypadła konieczna potrzeba przemówić do niego, odzywał się nieśmiało, z całym uszanowaniem przynależnym nie współkoledze, lecz synowi zwierzchnika ojca.

Gniewało to kapryśnego Julka, zwłaszcza że cała pierwsza klasa dostrzegając ich oziębłe stosunki, mszcząc się po swojemu, dokuczala porządnie nie-lubianemu powszechnie paniczowi. To też pewnego

generał-adjutantcie księciu Górczakow, rotmistrz hrabia Błudow, z Hessen-Kasselskiego pułku huzarów.

Na innych punktach półwyspu nie nie zaszło ważnego.

(Ruski Inwalid.)

## WIADOMOŚCI KRAJOWE.

— Dyrekcja główna towarzystwa kredytowego ziemskiego podaje do powszechnej wiadomości, że dla ułatwienia jak zwykle posiadaczom kuponów od listów zastawnych odbioru należności za pierwsze półrocze r. b., przyjmować będzie takowe za rewersami z księgi sznurowej na okaziciela wydawanemi od dnia 19 maja (1 czerwca) do dnia 6 (18) czerwca r. b., codziennie święta wyjąwszy, od godziny 9ej z rana do 4ej z południa, a to dla wcześniejszego o innych sprawdzenia. Kupony te składane być winny obok deklaracji, wyszczególniających je w porządku numerów z oznaczeniem liter, wartości i liczby sztuk, opisane zaś na drukach, które przysposobione w biurze dyrekcji bezpłatnie na żądanie interesantów udzielane będą. Okazicieli rewersów, w terminie prawem oznaczonym, to jest od dnia 10 (22) czerwca r. b. począwszy, należności niemi objęte, o ile sprawdzenia kuponów kwestji nie następczy, wypłacone sobie mieć będą.

— W dalszym ciągu ogłoszeń mych o wodach mineralnych naturalnych, mam honor zawiadomić szanowną publiczność i W.W. doktorów, że w tych dniach skład mój w następujące gatunki tychże wód zaopatrzony został: Pyrmont, Wildunger, Giesshübler, Driburger, Spaa pouhon, Geilnauer, Kreuznacher Mutterlaage, i sól morską do kąpiele funt jeden po kop. 30, Ems Kraenchen i Kesselbrunn, Selters, Schwalbach, Stahl i Weinbrunn, oraz Weilbacher Schwefelbrunn. — Dr Teodor Heinrich, w domu Petyskusa, obok KK. Reformatorów.

\* Kwestja o Nawojce jeszcze raz podniesiona. Pan Kucharski. — Przypomniał sobie czytelnicy polemikę przed kilku laty toczoną w Dzienniku z powodu tak nazwanej książeczki S. Jadwigi. Szanowny autor piśmiennictwa polskiego dowodził, że to książka jakiejś Nawojki. Myśl ta podobała nam się, i fakt podnieśliśmy w Dzienniku. Na to pan Żochowski oświadczył, że Nawojka nie jest imię osoby, ale imię pospolite i oznacza grzesznicę. Oświadczyliśmy się przeciwko temu i wskazaliśmy dowody, że Nawoj było to imię osoby, pospolite dawnym ojcom naszym. Wieczorkowski (w Bibliotece Warsz.) znalazł potem dowody mówiące za nami, i kilka niewiast polskich Nawojek wykrył. Zmarły niedawno zaś gramatyk Kozłowski dowodził, że Nawojka a Jadwiga jest to jedno i toż samo.

Tak stały rzeczy. Kozłowski przełożył tymczasem na język dzisiejszy polski książeczkę niyb Jadwigi, i chciał ją wydać z objaśnieniami, umarł i rękopism gdzieś uwiązł. Projekt jego wznowił niedawno pan Kucharski u nas w Warsz., i postanowił wydać także tę starą książeczkę, jak o tem pisze sam w Pamiętniku religijnym Nr. 10 r. z. Ale jest przysłówie: co ci mówi białogłowa, pisz na wodzie słowa. Tak samo nauczyliśmy się już nigdy niebrać na serio słów pana Kucharskiego. Dziwimy się nawet jego projektowi. Zdaje się że p. K. jakby niewiedział nic o Nawojce Maciejowskiej. Dziwna też że pisał aż do Hanki dopytując się o S. Jadwigę. Wspominamy tutaj dla tego o tem wszystkim, że w Pamiętniku religijnym czytaliśmy artykuł księdza Mętlewicza, oświadczający

się wprost za Maciejowskim, za zdaniem któregośmy w Dzienniku bronili, a przeciw wywodom i rozumowaniom p. Kucharskiego. Przycoczmy tutaj kilka słów samego księdza Mętlewicza wyjętych z listu, z którego się też dowiadujemy o dalszych jego pracach historycznych, zawsze pełnych najwyższego interesu:

»Piszę teraz, mówi ks. Mętlewicz, na czysto dziewięć synod Łęczycki o owych pierwszych walkach o dziecięcinę; przy wartowaniu źródeł do tego, natrafiłem na bullę Leona papieża z r. 1515 Tercio Kalendas Aprilis. Pontificatus Anno tertio de Novalibus, zamieszczoną w statucie Joannis de Lasko pag. FF. jii, w której wyczytuję że do kompromissu o dziecięcinę zostali przez Władysława króla i Jana Krakow, biskupa wyznaczonemi »nobiles viri Nauogius Castellanus Spijezimirus Pallatinus Cracovienses et Petrus Castellanus, Sandko iudex Sandomiriensis etc. etc.; ponieważ Nauogius jest to Nawoj, tak jak Sanduogius Sędziwoj, Budiogius Budziwoj, Mstiwogius Mściwoj i t. d., czy więc nie będzie to jaką wskazówką czasu i osoby owej Nawojki o której text książeczki wspomina? kiedy bowiem był kasztelan Nawoj, to żona jego, siostra lub córka zwała się Nawojka? doszłoby że to pokazuje się familja historyczna, osoba rzeczywista, znakomita, kiedy był kasztelanem krakowskim. Co się zaś tycze czasu, także ta bulla dostarcza niejakię wskazówkę, czytamy tam bowiem że w dokumencie przed 200 laty wydany (a zatem około r. 1300), owe osoby wyznaczone były do kompromissu. Właśnie też Władysław Łokietek (1306—1333) i Jan biskup krakowski Joannes IV dictus Grot (1328—1347) co ten kompromiss wyznaczili żyli w XIV wieku, a więc i ów Nawoj Nawoj i Nawojka w czternastym wieku żyli, a zatem prawdopodobniej że w XIV lub XV wieku powstała książeczka dla Nawojki, a nie dla Jadwigi co umarła 1243 czyli w XIII wieku i pewnie nieumiała po polsku. (Bulla ta jest i w Constitutionum Synodaliu Stanisława Karnkowskiego z roku 1579 pag. 81).«

Mamy tutaj jednak powód do małej protestacji. Ksiądz Mętlewicz sądzi, że Nawojka jest nazwisko kobiety z męża. Jest to imię osobne, czysto kobiece. Żona albowiem Nawoja zwałaby się Nawojową, nie zaś Nawojką. Takieśmy dawniej utrzymywali, a jak powtarzamy, Wieczorkowski przytoczył kilka Nawojek z akt wypisanych. Widać że ksiądz Mętl. nie zna artykułu w Bibl. Warsz. Zawsze jednak widzimy fakt, że pomysł o książeczce Nawojki ustala się, i że o S. Jadwidze przedko mówić przestaniemy.

Ważny jest także sam fakt wystąpienia p. Kucharskiego, z artykułem o S. Jadwidze w Pamiętniku. Artykuł ten zbija urojone błędy, krytykuje to co oddawna skrytykowane było. Artykuł ten popiera się powagą p. Hanki, który także wznosił stare baśni: niedodarowania to wszystko było. To też ksiądz M. powiedział słówko prawdy panu K. Tak należało (w Pam. rel. str. 6). Słuszna tam uwaga, że artykuły pana K. nieszczęśliwe, bo zawsze wywołują odpowiedzi większe od siebie. Zresztą to okoliczność mała: ale to bolesna, że są niyb uczeni polscy, którzy o nauce tak mało wiedzą.

porządna dozę złościwości, potrafił on się zemścić na biednym ekonomczyku: napisał do domu list pełen żalów jak go tu zbili, poranili okropnie, jak go wszyscy przesładują, nawet sam rektor, a to z przyczyny i namowy Józka ekonomczyka.

Późno już było wieczór, gdy postaniec wraz z dziennikiem wojewódzkim przywiózł ów nieszczęśny list z miasta. — Pani Mikołajowa przeczytawszy owe szeroko opisane żale i cierpienia syna, wpadła w taki gniew i prawie wściekłość, że wyskoczywszy z łózka i porwawszy nieodstępującą ją nigdy dyscyplinę, chciała biedz do oficyny i wygrzmocić obojga ekonomów. Przerazony pan Mikołaj tak nie zwykłym stanem małżonki, ledwo że potrafił ją trochę uspokoić, strasząc deszczem, zamoczeniem nóg, zaziębieniem a stąd i chorobą, doszł że tego dnia skończyło się na wybiciu tylko trzech dziewczynek, jednego lokaja i chłopca, a nazajutrz polecono zaraz do dnia sprowadzić ekonoma i ekonomową do dworu.

Przed kilku dniami właśnie, Żarski odebrał list własną ręką rektora pisany, w którym wieszając mu takiego syna jakim jest Józio, przyobiecwał dopomagać całemi siłami, bo jak mówił przeto wyrządzi usługę krajowi, sposobiąc mu takiego w przyszłości obywatela.

Cieszyli się więc niewymownie rodzice taką po-

## WIADOMOŚCI ZAGRANICZNE.

A N G L J A.

Londyn 16 Maja. Mocja lorda Albermarle w Izbie lordów, miała istotnie na celu naganą dla gabinetu, któremu zarzacała, że nieprzedsięwziął dość energicznych środków ku przeszkodzeniu handlowi rosyjskiemu. Mocja ta odrzuconą została większością głosów.

Mylnie doniesiono, że pan Layard ma jutro (17) rozwinąć swoje mocje przed Izba niższą; nastąpi to dopiero w przyszły czwartek 24 b. m. W poniedziałek 21, lord Grey i pan Milner Gibson, przedstawia swoje wiadome mocje, pierwszy w Izbie lordów, drugi w Izbie niższej.

W środę lord-major Londynu wyprawił ucztę dla członków rządu, biesiadników było bardzo wielu. Jak zwykle wzniesiono mnóstwo toastów i z niemi mnóstwo mów, ale ministrowie którzy głos zabierali, zdawali się chcieć troskliwie uniknąć objaśnień względem wielkiej bieżącej kwestji politycznej, za co dzienniki londyńskie ganią ich dość żywo. Zwrocono także uwagę na oziębłość z jaką lord John Russell został przyjęty kiedy głos zabrał.

— Na wczorajszym posiedzeniu Izby niższej, kapitan Skobell zażądał śledztwa w przedmiocie wypłaty 20,000 fst. przyrzeczonych niegdyś przez rząd dla wynalazcy szruby poruszalnej dla statków parowych. Rząd dał to wynagrodzenie panu Smith, a kapitan Carpenter utrzymuje, że ono jemu się należy. Większością 69 głosów przeciw 49, zdecydowanem zostało, iż skarżący powinien udać się do trybunałów jeśli się sędzi pokrzywdzonym.

— Komitet śledczy pana Roebuck, zamknął wczoraj swoje prace, po wysłuchaniu lorda Aberdeen jako ostatniego świadka.

(Independance Belge).

— Pan Persigny oczekiwany tu jest w początku miesiąca czerwca.

— Pułkownik Sibtorp, którego dowcip często przerywa monotonję posiedzeń Izby niższej, jest niebezpiecznie chory.

— Pogłoska o bliskiej pożyczce dla Turcji utrzymuje się, to jest mają być podniesione ostatnie 2 miliony z proponowanych pierwotnie 5 milionów; czy to dopełnione zostanie pod wspólnem poręczeniem Anglii i Francji, jak to z pięciemi 3 milionami miało miejsce, czy też oba rządy tak jak dla Sardynji, wprost ze skarbu summy te zaliczą, nie jest rozstrzygnięte a przynajmniej nie wiadome dotychczas.

(Neue Preussische Zeitung).

Londyn 17 Maja. Izba niższa na wczorajszym posiedzeniu zajmowała się bilem względem zniesienia podatku kościelnego, który przedstawiony był do drugiego odczytania. Autor tego bilu pan Clay, popierał go dowodzeniem, że zniesienie tego podatku ściągane go pod zagrożeniem kławy i więzienia, najwięcej przyniesie korzyści najuboższym klasom i wykazał znaczną liczbę kościołów, które w ostatnich latach z prywatnych środków zostały zbudowane, dowodząc tem, że niepotrzeba tak niepopularnego podatku dla utrzymania kościołów dla ludu. Pan Packer proponował odrzucenie tego bilu dowodząc, że bil ten ma jedynie na celu podkopanie panującego kościoła. Po

chwala dla syna, poczciwe matczyisko już ze trzydzieści razy czytała słowa listu czcigodnego starca, po całych nocach marzyła o świetnej przyszłości syna, widziała go już wielkim, sławnym człowiekiem i dziękowała Bogu za tak szczęśliwą myśl, jaką natchnął ją przy oddawaniu do szkół ukochanego jedynaka. Wielkość ofiar i poświęceń, jakie dla niego poniosła i jeszcze ponieść mogła, zniknęła w jej umyśle przed tą pomyslnością, jaka go kiedyś spotkać miała. Więc można wyobrazić sobie jej podziwienie i przestrasz, gdy do dnia jeszcze, wpadła przerażona dziewczka, przyzywając na rozkaz pani obojga do dworu.

— A cóż tam od nas takiego potrzebować mogą? — zapytała niespokojnie dziewczkę.

— A bo ja wiem proszę imości — odrzekła zapłakana sługa — pani nasza taka zła czegoś, że ja nigdy taką nie widziałam, wszystkich bije we dworzę, krzyczy, pomstuje...

— I nie wiesz z czego to poszło? — mówił drżący z przestachu Żarski kładąc pospiesznie surduty.

— A Bóg ją tam wie proszę jegomości! Wczoraj odebrała jakieś pisanie od panica z Pińcowa i Kazimierz powiedzieli, że to z tego.

— Pewnie tam coś Józio zbroił — myślała so-





# DODATEK

DO

# DZIENNIKA WARSZA WSKIEGO

z dnia 11 (23) Maja 1855 roku, Nru 135.

— Czytamy w *Journal de St. Petersburg* z dnia 30 kwietnia (12 maja) 1855 r. Nr. 691 co następuje:

Angielscy ministrowie, w odpowiedzi na interpelacje świeże w obu Izbach uczynione, oświadczyli że przedłożą parlamentowi akta Wiedeńskich konferencji. Jawność przez to dana im, posłuży do sprostowania nie jednego błędnego twierdzenia w tém co Rosyja dotyczy.

W tym samym celu, Gabinet CESARSKI przesłał legacjom naszym opis zdający sprawę o wypadkach uzyskanych na konferencyach w Wiedniu, jak i o okolicznościach które stanęły zaporą ich postępowi.

Streszczenie to jest przedmiotem poniższego Okólnika, z daty 28 kwietnia. — Dodajemy do niego Okólnik z 26 lutego, w tym dokumencie przytaczany. Przesłany on był do CESARSKICH legacji wkrótce po wstąpieniu na Tron JEGO CESARSKIEJ MOŚCI. Dzienniki zagraniczne treść jego powtórzyły. Uznaliśmy stosownem przedrukować go dla dopełnienia szeregu urzędowych dokumentów, któreśmy już do wiadomości publicznej podali.

## OKÓLNIK

St. Petersburg, 28 kwietnia 1855.

## PANIE,

Rozprawy konferencji Wiedeńskich, lubo nie zerwane ostatecznie, są zawieszane, gdyż PP. pełnomocnicy Francji i Wielkiej Brytanii oświadczyli, że instrukcje ich zostały wyczerpane.

Dla postawienia legacji CESARSKICH w stanie zdrowego sądenia o obecnym stanie negocjacji, uważam za obowiązek skreślić je w całości, podać uzyskane wypadki, i nakoniec wskazać okoliczności, które, bieg ich wstrzymując, powodzeniu ich położyły tamę.

Depesza moja z 26 lutego wskazała wam ducha, w jakim pojeje były instrukcje, którymi zmarły wielkopomny pamięci CESARZ MIKOŁAJ, opatrzyć kazał swoich reprezentantów, w epoce kiedy konferencye Wiedeńskie rozpocząć się miały. Potwierdzone przez NAJJAŚNIEJSZEGO PANA NASZEGO, po wstąpieniu na Tron, zalecenia te wiernie wypełnione zostały przez pełnomocników, powołanych, z rozkazu JEGO CESARSKIEJ MOŚCI, do wzięcia udziału w tej ważnej negocjacji. Obejmowały one cztery kwestye:

1. Swobody Księstw.
2. Żeglugę na Dunaju.
3. Przejrzenie traktatu z 1841.
4. Rekojmie religijnych i cywilnych swobód chrześcijańskich ludności podległych władztwu Ottomańskiego Państwa.

Przed wdaniem się w roztrząsanie tych artykułów, pełnomocnicy Rosyji poprzedzili ten rozbiór deklaracją, formalnie objętą protokołem I. Brzmienie jej następujące: Książę Górczakow powiedział: »Po przejrzeniu szczegółów każdej kwestyi wyświeconem dopiero zostanie czy możemy się porozumieć, czy nie. Wszyscy mamy punkt wyjścia wspólny; »spodziewam się, że podobnież mamy i cel wspólny, to jest dojść do powszechnego pokoju, pokoju, który o tyle tylko trwałym i praktycznie znaczącym »będzie, o ile zaszczytnym dla stron obu. Gdyby »z jakiegokolwiek bzdury strony chciano co do tego »pokoju nałożyć Rosyji warunki, z honorem jej »godzi się nie dające, Rosyja nigdy nie przystanie »na nie, bez względu jak ciężkie wyniknęłyby z »następstwa.«

Taki to punkt wyjścia pełnomocnicy Rosyjscy, stosownie do rozkazu swojego Dworu, jasno ozna-

czyli, od samego rozpoczęcia negocjacji. Żaden z członków konferencji nie zaparł ważności temu oznaczeniu zasady. Owszem, wszyscy kilkakrotnie zaświadczyli, że w myśl ich gabinetów nie wchodzi bynajmniej podawać wnioski godność Rosyji obrażające. Na mocy tych zapewnień, narady rozpoczęły się 15 marca.

Przedmiotem posiedzeń z 17 i 19 marca było uregulowanie kwestyi Księstw. Rozwiązaną ona została z honorem, prawością, bezinteresownością, jak sobie tego życzył zmarły CESARZ. W dostojnej myśli Swojej, głównie miał na sercu utrzymać ludnościom Mołdawii, Wołoszczyzny i Serbii spokojne używanie swobód religijnych i cywilnych, jakie im zapewniła Rosyja, ceną krwi własnej, od wieku przelewaną za sprawę swoich współwyznawców.

Swobody ich pozostają nienaruszone. Protokoły Wiedeńskie, II i III, posłużyły do utrwalenia ich i zachowania pod zbiorowem poręczeniem wszystkich wysokich stron kontraktujących. Poręczeniem tém, uprzywilejowany zarząd Księstw wchodzi w dziedzinę publicznego prawa Europejskiego. Do tej pory, piecza i nadzór nad wykonaniem zobowiązań przyjętych przez Portę, spadały na samą tylko Rosyję, jako mocarstwo opiekuńcze. Odtąd dzielić ona będzie ten obowiązek z innymi poręczającymi mocarstwami. Wspólność ta obowiązków położy koniec uczuciu rywalizacji, jakie budził w nich nadzór, przez samą tylko Rosyję sprawowany.

Bardzo długo opinija publiczna podawała ten stan rzeczy nienawici zagranicy, pod nazwą rosyjskiego protektoratu. Tu więc miejsce przypomnieć, że tego wyrazu nie znajdziecie nigdzie w naszych traktatach, ani w traktacie Kainardzi, ani w Bukarestkim, ani w Akernańskiej konweny, ani w Adryanopolskim traktacie. Nie szło tedy dziś o usunięcie, z naszych aktów, tego protektoratu, bo ten nie istniał. Rosyja, w przeszłości, dała przyrzeczenie zaręczenia pomyślności Księstwom. Adryanopolski traktat potwierdził to przyrzeczenie. Gabinet CESARSKI spełnia je dziś jeszcze, i spełniać będzie w przyszłości, skoro, za wspólną zgodą wszystkich mocarstw, stawia swobody Księstw pod formalną sankcyą publicznego prawa Europy.

Z tego stanowiska protokoły Wiedeńskie winny być cenione jako trwała rękojmia bezpieczeństwa, dodana do posad, na których się gruntuje polityczne i narodowe istnienie Dunajskich prowincyj. Gabinet CESARSKI przeświadczone jest, że z prawością dokonał tego rezultatu w dwojakim celu, raz, dla zapewnienia pomyślności tym krainom, powtóre, dla usunięcia z ogólnej polityki nowych przyczyn nieporozumienia, rywalizacji i zakłócenia.

W tymże samym duchu Rosyjscy pełnomocnicy traktowali i rozstrzygnęli drugą kwestyę: żegluga na Dunaju. Była ona przedmiotem posiedzeń z 21 i 23 marca.

Protokołami IV i V ułożono się zastosować do żeglugi na Dunaju zasady powszechnie zaprowadzone w przedmiocie rzecznych komunikacji, aktami Wiedeńskiego kongresu. Na mocy tego prawa, komissa mieszana czuwać odtąd będzie nad usuwaniem materyalnych zawad, które tamowały żeglugę, i nie jednokrotnie wywoływały skargi handlu.

Usunawszy szczęśliwie trudności, jakie przedstawiały pierwsze dwa artykuły, pełnomocnicy wzięli się do zbadania trzeciego, objętego pod nazwą przejrzania traktatu z 1 (13) lipca 1841.

Gabinet CESARSKI spokojnie czekał wykładu widoków, jakie do rozbioru tego przedmiotu mocar-

stwa zachodnie przedstawia. Do tej pory życzenia ich, rozmaicie objaśniane, czy to przez organa prassy, czy w parlamentowych mowach, nie zostały określone jasno na przedwstępnych zebraniach, odbytych w Wiedniu, 28 grudnia i 7 stycznia. Wtedy reprezentanci Francji i Anglii ograniczyli się na oświadczeniu, że w oczach ich Gabinetów, przejrzania traktatu z 1841 celem być ma zupełniejsze wprowadzenie istnienia Państwa Ottomańskiego do Europejskiej równowagi i położenie kresu przewadze Rosyjskiej na morzu Czarném. Co się tycze układów w tym względzie, mających się przeprowadzić, pełnomocnicy oświadczyli: »że te zbyt bezpośrednio »zależą od wypadków wojny, aby już teraz można »oznaczyć podstawy do nich.« Jednakowoż publiczne manifestacye we Francji i w Anglii zdradzały myśl kryjącą się pod temi słowami. Dążyła ona do zburzenia Sewastopola. Nie ma wątpliwości, że według rachuby Gabinetów Londyńskiego i Paryskiego, wojenne działania w Krymie, postępujące razem z dyplomatycznymi naradami, winny były oddziaływać na los konferencyj w Wiedniu.

W chwili ich otwarcia, wypadek nie usprawiedliwił tego przewidywania. To też imie Sewastopola nie zostało wymówione. Rosyja winna to milczenie bohaterskiemu oporowi swoich mężnych generałów, oficerów, majtków i żołnierzy. Szlachetne ich poświęcenie było ze wszystkich środków negocjacji najdzielniejszym. Gabinet CESARSKI mieni się szczęśliwym fakt ten przywołując. W obliczu jego, kombinacye przeciwników naszych inną przybrały formę i nową owoły się mową. Na konferencyi 26 marca, pełnomocnicy Francji i Anglii wystąpili z myślą, że dwa mocarstwa pobrzejne morza Czarnego, winny porozumieć się bezpośrednio względem użyć się mających środków, dla dojścia do równowazenia (*pondération*) morskich sił swoich. Wstrzymując się przeciw od wyformułowania jasnego i stanowczego w tym względzie wniosku, pełnomocnikom Rosyjskim zostawili wzięcie inicjatywy środków, jakie CESARSKI Gabinet osądziłby stosownem wskazać, dobrowolnie, w celu zaprowadzenia między poszczególnymi siłami sprawiedliwej równowagi.

Książę Górczakow i P. Titow, nie przesadzając zamiarów swojego Dworu, uznali obowiązkiem swoim prosić o decyzję JEGO CESARSKIEJ MOŚCI CESARZA, co do nowego wejżenia, w jakim przedstawiała się trzecia kwestya, obecnie pod rozbiór wzięta.

Tak więc, pod d. 26 marca, narady zostały odroczone aż do odbioru odpowiedzi oczekiwanych z St. Petersburga. Pełnomocnicy Austrii i Rosyji byli zdania, że tymczasem możnaby przejść do zbadania czwartego artykułu, dotyczącego swobód ludności chrześcijańskich na Wschodzie.

Wiecie, że do tej kwestyi uczucie narodowe Rosyjskie tak ważne i tak wysokie przywiązuje znaczenie, że zmarły CESARZ zalecił reprezentantom Swoim, ażeby ją pomieścili w pierwszym rządzie w texcie zawrzcć się mającego traktatu. Ani wątpić, że wszystkie mocarstwa uznałyby, zgodnie z Rosyją, wielkość tego interesu, wspólnego całemu Chrześcijaństwu, w objawionym jednomyślnie celu ubezpieczenia, układem Europejskim, przyszłości ludności chrześcijańskich na Wschodzie, bez różnicy wyznawanego przez nie obrządku.

Pełnomocnicy Francji i Anglii, z żalem to mówimy, zasięgnawszy rozkazów swoich Dworów, nie chcieli przejść do badania tej kwestyi, dopóki rozprawy nad 3cim artykułem będą zawieszane. Potrzeba formalności, dla zapisania i wymotywowania





gdy flota Rosyjska opuszczać będzie Sewastopol, przybyć doń na czas, by odeprzeć niebezpieczeństwo Porciei grożące. Ale któż zareczy, że się nie zjawia kiedykolwiek z równą szybkością, czy to razem czy osobno, przed serajem jako wróg Porty.

Szybkość z jaką flota francuska odplynęła do Salaminy w 1853, dowodzi materialnej tego możności ze strony Francyi. Groźby, jakich tylko co przedtem nie szczydził pan de Layalette, wykazują możliwość tego moralną. Co do Anglii, wspomnim tylko o pogwałceniu ciałnin w 1849, pod pozorem burz.

Gdzie szukać pomocy przeciw podobnym zamachom, gdyby morze Czarne rozbrojone zostało? Gdzie szukać przeciw-wagi, ażeby podobne zamachy z łatwością przedsiębraniami być nie mogły?

Te proste uwagi dostatecznie wykazują iż, jaka bądź forma przyjęta zostanie w przejrzeniu traktatów z 1841, by połączyć Cesarstwo Ottomańskie z równowagą Europejską, utrzymanie na morzu Czarnym uszanowanie nakazujących się morskich Rosyji nie tylko nie mogłoby wzbudzić obaw istotnych, ale byłoby nawet jednym z warunków, koniecznych do zapewnienia, zrównoważeniem się morskich, które mogą się spotkać na wodach Wschodu, utrzymania nietykalnymi warunków przyjętych w interesie równowagi europejskiej. Niepodobna tu stawiać zarzutu, iż to byłoby utrzymaniem status quo i że skutkiem tego nieustaliby przewaga wywierana przez Rosyją na morzu Czarnym.

Wykazano wyżej, że ta przewaga jest wynikiem osobnienia Turcyi; ustanie więc z przystąpieniem Turcyi do prawa publicznego europejskiego. Porta zachowywała nie tylko prawo, posiadane przez nią zawsze, rozwijania swej marynarki w sposób jakiby za potrzebny uznała, ale zyskała byłaby jeszcze rękojmię moralną przeciw wszelkiemu atakowi ze strony Rosyji, która niezawodnie nie narażałaby się, dla przedsięwzięcia nader niepewnego, na koalicję powszechną przeciw sobie z powodu naruszenia przez nią publicznego europejskiego prawa.

Zresztą Rosyja, co do siebie, gotową byłaby ofiarować nowe rękojmię przejrzeniem traktatu z 1841, gdy na to Sułtan przystawał.

Układy Rosyji, zawarte wprost z Portą, nigdy nie robiły z morza Czarnego morza zamkniętego. Owszem, traktat Adryanopolski ma zasługę otwarcia tego morza żegludze handlowej wszystkich narodów bez różnicy.

Zamknięcie ciałnin dla flag wojennych nie było wypadkiem układów Rosyji z Portą. Wynikło ono jedynie z dawnego prawodawstwa Cesarstwa Ottomańskiego.

Traktat z 1841 posłużył tylko do uznania i potwierdzenia tej zasady, przyjętej przez Sułtanów jako monarchów wszechwładnych w terytoryach leżących na brzegach obu ciałnin.

Wolno im otworzyć przepływ jak wolno im było go zamknąć.

Dopóki ciałniny były zamkniętymi wynikało ztąd naturalnie, iż żegluga na morzu Czarnym była wolną tylko dla statków wojennych dwóch mocarstw pobrzeżnych: Rosyji i Turcyi.

Pełnomocnicy Rosyjscy pierwsi przyznają wolność, jaką Sułtan posiada z prawa i faktu, otwarcia ciałnin fladze wojennej mocarstw, z którymi Porta w pokoju zostaje, ale wzajemnie otwierając tym samym ciałniny dla przepływu z jednego morza do drugiego i to na korzyść wszystkich narodów.

Postanowienie podobne, przyjęte za wspólną zgodą w interesie ogólnej równowagi, może posłużyć do usunięcia niższości względnej, w jakiej Porta znajdowała się na morzu Czarnym. Może ona być uzupełnioną innemi środkami, które są jej wynikiem. Przekonani, że warunki przyjęte w tym kierunku powinny spowodować rozwiązanie tak upra-

gnione i dać pokójowi Europi nowe rękojmię bezpieczeństwa, pełnomocnicy Rosyjscy uważają za swój obowiązek odwołać się do uczuć ożywiających członków konferencyi, by skłonić ich do wstąpienia na tę drogę zbawienia i do rozebrania propozycji ułożonych w tej myśli.

ANNEX lit. B.

ARTYKUŁY PROJEKTOWANE PRZEZ PEŁNOMOCNIKÓW Rosyji.

Artykuł ....

Ponieważ wysokie dwory kontraktujące, pragną koniec położyc obawom, jakie mogłaby wywołać nierówność sił morskich obu mocarstw pobrzeżnych morza Czarnego, Jego Wys. Sułtan, aktem dobrowolnym swęj woli wszechwładnej, zgadza się na zmianę prawidła zamknięcia ciałnin Dardanellów i Bosforu, uświęconego traktatem z 1 (13) lipca 1841 roku i na udzielenie odtąd bez różnicy flagom wojennym wszystkich narodów wolnego przepływu przez te ciałniny, by udawać się mogły z Archipelagu na morze Czarne i vice versa.

Artykuł ....

Postanowienia, które uregulują przepływ okrętów wojennych ciałninami i oznaczają punkta i czas stania na kotwicy, będą przedmiotem regulaminu specjalnego, który Wysoka Porta ogłosi wedle potrzeby swego bezpieczeństwa.

Artykuł ....

Regulamin wspomniany w artykule poprzednim będzie jednakowym dla flagi wojennej wszystkich narodów, zostających w pokoju z Wysoką Portą, a narody te, wezwane do korzystania z niego z najzupełniejszą równością, zobowiążą się zachować go ściśle.

Artykuł ....

Jego Wys. Sułtan zastrzega sobie jednak, ze względu na szczególne okoliczności, zaprowadzić w urzędzeniach tego regulaminu, na korzyść wybranej przez siebie według woli flagi, zmiany wyjątkowe i przechodnie, mające na celu rozszerzyć przywileje tej flagi na czas ograniczony.

Artykuł ....

Na przypadek gdyby (czego niech Bóg chroni), Wysoka Porta znajdowała się sama w wojnie lub widziała bezpieczeństwo swe zagrożone wojną wybuchłą pomiędzy innemi mocarstwami—Jego Wys. Sułtan zastrzega sobie możność zawieszenia wolnego przepływu przez ciałniny, czy to całkowicie czy to częściowo, aż do ustania okoliczności, które spowodowały ten środek.

OKÓLNIK.

St. Petersburg 26 lutego 1855 roku.

Panie,

Depesza moja z 18go lutego, doniosła Panu o wstąpieniu na tron JEGO CESARSKIEJ MOŚCI CESARZA ALEXANDRA IIgo.

Miałem honor przestać Panu zarazem Manifest CESARSKI, wydany w pierwszym dniu panowania Naszego NAJJAŚNIEJSZEGO Monarchy.

Akt ten objawia głębokie przekonanie, z jakim JEGO CESARSKA MOŚĆ uznaje ważność obowiązków, do których spełnienia jest powołanym.

Opatrzność Boga nakłada Nań te obowiązki w chwili ciężkiej próby. Wstępując na tron swych przodków, CESARZ widzi Rosyję uwikłaną w wojnę, jakiej przykładu na początku nowego panowania roczniki historii nie przedstawiają.

Nasz Władca NAJJAŚNIEJSZY przyjmuje tę próbę z zaufaniem w Boga; z uczuciem bezpieczeństwa, jakie w nim budzi niewzruszone poświęcenie Jego ludów; z religijnem poszanowaniem dla pamięci swego Ojca ukochanego.

Przyjmuje on w spadku po nim z synowską miłością dwa zobowiązania Dlań święte.

Pierwsze wymaga od JEGO CESARSKIEJ MOŚCI rozwoju całej potęgi, jaką Bóg wolał swą w Jego ręce złożyć, dla obrony całości i honoru Rosyji.

Drugie nakłada na JEGO CESARSKĄ MOŚĆ powinność wytrwania w poświęceniu. Swęj troskliwości na spełnienie dzieła pokoju, którego podstawy sam CESARZ MIKOŁAJ już zatwierdził.

Wierny myśli, która kierowała ostatnimi działaniami Jego Najjaśniejszego Ojca, CESARZ odnowił pełnomocnictwa i zatwierdził instrukcje, jakimi zaopatrzeni byli pełnomocnicy Rosyjscy już w miesiącu grudniu, w chwili gdy układy Wiedeńskie rozpaczać się miały.

Zamiary CESARZA MIKOŁAJA będą w ten sposób święcie zachowanymi.

Celem ich było:

Powrócić Rosyji i Europie dobrodziejstwo pokoju.

Utwierdzić wolność wyznania i dobry byt ludności chrześcijańskich na Wschodzie, bez różnicy wyznawanych przez nie obrządków.

Oddać swobody Księstw pod rękojmię zbiorową. Zapewnić wolną żeglugę po Dunaju na korzyść handlu wszystkich narodów.

Położyć koniec na Wschodzie współzawodnictwu wielkich mocarstw, by przeszkodzić powtórzeniu się nowych powikłań.

Nakoniec, porozumieć się z niemi co do przejrzenia traktatu, mocą którego uznały one zasadę zamknięcia ciałnin Dardanellów i Bosforu i dojść w ten sposób do układu dla obu stron honorowego.

Pokój na tych podstawach, kładąc tamę kłeskom wojny, ściągający na nowe panowanie błogosławieństwa wszystkich narodów. Ale Rosyja czuje głęboko a Europa musi cała uznać, że nadzieja przywrócenia pokoju pozostałaby bezowocną, gdyby warunki układu zawrzeć się mającego przekraczały sprawiedliwe granice, jakie nieodwołalnie nakreśla postanowieniem naszego Najjaśniejszego Władcy uczucie godności Jego Korony.

CESARZ spokojnie czekać będzie objawienia widoków, które kierować będą polityką Gabinetów, powołanych wraz z Rosyją do rozstrzygnięcia tej kwestyi, tak powszechnego dla całego Chrześcijaństwa interesu.

Nasz NAJJAŚNIEJSZY Władca do tych ważnych narad przystąpi z szczerą chęcią zgody.

Taką jest myśl, którą JEGO CESARSKA MOŚĆ rozkazuje mi podać Panu w Jego Imieniu.

Instrukcje ogólne, w które Pan jesteś opatrzony, przepisują Panu kierunek, którego trzymać się będziesz w stosunkach bezpośrednich, jakie utrzymać masz z rządem, przy którym jesteś uwierzytelniony.

Zatwierdzając Pana dziś na posadzie, którą zajmujesz z łaski JEGO NAJJAŚNIEJSZEGO Ojca, CESARZ liczyć raczy na twą wierność i gorliwość.

Zyczeniem JEGO jest, żebyś przy wszelkiej sposobności świadczył postępowaniem swem i słowy o prawości, z jaką Rosyja spełnia zobowiązania, opierające się na wierze traktatów; o JEGO nieustającej chęci pozostawania w dobrej zgodzie ze wszystkiemi mocarstwami sprzymierzonymi i przyjaznemi; nakoniec o poszanowaniu, jakie ON żywi dla nietykalności praw każdego państwa, równie jak o Jego silnem postanowieniu utrzymania i zapewnienia szacunku prawom, jakie Opatrzność Boska powierzyła CESARZOWI, robiąc Go orędownikiem i stróżem narodowego honoru Jego kraju.

Niniejsze pismo zechcesz Pan przedstawić Dworowi, przy którym miałeś honor reprezentować CESARZA MIKOŁAJA, sławnej i najukochańszej pamięci.

Nesselrode.

W Drukarni J. Unger. — Wolno drukować. — W Warszawie dnia 11 (23) maja 1855 roku. — Starszy Cenzor F. M. Sobieszczański.